



UK Health
Security
Agency

NHS CARE



Informacje o jesiennym szczepieniu przeciwko COVID-19

Osobom w wieku 65 lat i starszym, mieszkańcom domów opieki dla osób starszych i osobom w wieku 6 miesięcy i starszym z grupy podwyższonego ryzyka klinicznego zostanie zaoferowane od października szczepienie przeciwko koronawirusowi (COVID-19), które zapewni tym osobom ochronę przed nadejściem zimy. Szczepienia będzie można rezerwować od końca września.

Komu proponuje się szczepienie przeciwko COVID-19?

Wirus COVID-19 tworzy większe zagrożenie dla osób starszych i osób z pewnymi schorzeniami. Tej zimy przewiduje się wysoki poziom zachorowań na wiele infekcji układu oddechowego, w tym COVID-19 i grypę, co może spowodować wzrost obciążenia szpitali i innych placówek służby zdrowia. Z tego powodu osobom w wieku 65 lat i starszym, osobom przebywającym w domach opieki dla osób starszych oraz osobom w wieku 6 miesięcy i starszym z grup podwyższonego ryzyka klinicznego zostanie zaoferowane od października szczepienie przeciwko COVID-19.

Program szczepień jest skierowany do osób z grupy wysokiego ryzyka wystąpienia powikłań po zakażeniu wirusem COVID-19, które mogły nie otrzymać szczepionki przez kilka miesięcy. Ponieważ liczba zakażeń wirusem COVID-19 może wzrosnąć zimą, szczepienie powinno pomóc w zmniejszeniu ryzyka hospitalizacji z powodu COVID-19. Szczepienie może również zapewnić częściową ochronę przed łagodną infekcją wywołaną wirusem COVID-19, ale taka ochrona nie trwa długo.

Kiedy nastąpi szczepienie

Wizyta w celu szczepienia powinna być zaproponowana w okresie od października do grudnia, przy czym osoby z grupy najwyższego ryzyka powinny być wezwane w pierwszej kolejności. Szczepionkę należy przyjąć co najmniej 3 miesiące po ostatniej dawce szczepionki.

W przypadku zakwalifikowania się do szczepionki przeciwko grypie, być może będzie można wykonać oba szczepienia w tym samym czasie – można także przyjąć szczepionki oddzielnie.

Jaka szczepionka zostanie zaproponowana?

Podana zostanie szczepionka wyprodukowana przez firmę Pfizer lub Moderna.

Oferowane szczepionki stanowią uaktualnione formy szczepionek wykorzystanych w przeszłych kampaniach i produkują nieznacznie wyższy poziom przeciwciał skierowanych przeciwko niektórym szczepom wariantu Omicron.

Ponieważ nie możemy przewidzieć, jakie warianty COVID-19 będą występować tej zimy, Wspólny Komitet ds. Szczepień i Immunizacji (JCVI) stwierdził, że u osób dorosłych można stosować oba rodzaje uaktualnionych szczepionek.

Dlatego w odpowiednim czasie zostanie Państwu zaproponowana odpowiednia dla Państwa szczepionka.

OTRZYMAŁEM(-AM)
JESIENNĄ
DAWKĘ
PRZYPOMINAJĄCĄ
SZCZEPIONKI
PRZECIWKO COVID



Przyjmij zaproponowaną Ci szczepionkę tak szybko, jak to możliwe – ważne jest, aby otrzymać szczepionkę i wzmocnić swoją ochronę przed ciężką chorobą przed zimą.

Kto nie może skorzystać z zaproponowanego szczepienia przeciwko COVID-19

Istnieje bardzo niewielka grupa osób, które nie powinny skorzystać z tego szczepienia. Osoby, u których wystąpiła poważna reakcja na poprzednią dawkę szczepionki przeciwko COVID-19, powinny omówić to z lekarzem.

Skutki uboczne

Powszechne skutki uboczne:

Powszechne skutki uboczne są takie same dla wszystkich szczepionek przeciwko COVID-19, w tym dla szczepionek stosowanych tej jesieni, i obejmują:

- bolesne, ciężkie uczucie i tkliwość w ramieniu, w które wykonano zastrzyk – zazwyczaj nasila się ono około 1 do 2 dni po szczepieniu
- uczucie zmęczenia
- ból głowy
- ogólne bóle lub lekkie objawy grypopodobne

Odpuść odpoczynek i przyjmowanie paracetamolu (zgodnie z zaleceniami dotyczącymi dawkowania podanymi na opakowaniu) poprawi samopoczucie.

Chociaż gorączka może pojawić się w ciągu dnia lub dwóch po szczepieniu, jeśli masz jakiegokolwiek inne objawy COVID-19 lub gorączka utrzymuje się dłużej, pozostań w domu, być może konieczne będzie wykonanie testu. Objawy po szczepieniu trwają zwykle krócej niż tydzień. Jeżeli objawy wydają się pogarszać lub jeżeli są Państwo zaniepokojeni, mogą Państwo zadzwonić pod numer NHS 111 lub skorzystać z telefonu tekstowego 18001 111. Podejrzane działania niepożądane szczepionek i leków można również zgłaszać w ramach programu Żółtej Karty (Yellow Card). Szczegóły znajdują się na drugiej stronie.

Poważne skutki uboczne:

W bardzo rzadkich przypadkach po szczepionkach przeciwko COVID-19 produkcji firm Pfizer i Moderna zgłaszano występowanie zapalenia serca (zwanego zapaleniem mięśnia sercowego lub osierdzia). Przypadki te występowały głównie u młodszych mężczyzn, w ciągu kilku dni po szczepieniu. Większość osób dotkniętych tym problemem poczuła się lepiej i szybko wyzdrowiała po wypoczynku oraz prostych zabiegach leczniczych. Należy pilnie zasięgnąć porady lekarskiej, jeżeli po szczepieniu wystąpią:

- ból w klatce piersiowej
- duszności
- uczucie szybkiego bicia, trzepotania lub łomotania serca

Jeśli po podaniu jakiegokolwiek poprzedniej dawki szczepieniu przeciwko COVID-19 pojawiły się ciężkie skutki uboczne, możesz otrzymać zalecenie unikania lub opóźnienia kolejnych szczepień. Należy omówić to z lekarzem lub specjalistą. Więcej informacji na temat zgłaszania skutków ubocznych znajduje się na ostatniej stronie ulotki.



Czy po podaniu szczepionki można nadal zachorować na COVID-19?

Szczepionka przeciwko COVID-19 zmniejszy ryzyko poważnego pogorszenia stanu zdrowia z powodu COVID-19 tej zimy. Wytworzenie dodatkowych mechanizmów ochronnych w organizmie po podaniu tej szczepionki może zająć do kilku dni. Podobnie jak wszystkie leki, żadna szczepionka nie jest całkowicie skuteczna – niektóre osoby mogą nadal zachorować na chorobę wywołaną przez COVID-19 pomimo szczepienia, ale ewentualne zakażenie powinno być mniej poważne.

Osoby, które nie przeszły wszystkich szczepień

Jeżeli nie otrzymali Państwo dotąd żadnego szczepienia lub pominieli Państwo poprzednią ofertę, to i tak powinni Państwo przyjąć to szczepienie – nie będzie potrzebne podawanie dodatkowych dawek.

Jeżeli wynik badania COVID-19 jest dodatni, kiedy można przyjąć szczepienie?

W przypadku złego samopoczucia należy poczekać z podaniem szczepionki do czasu wyzdrowienia. Nie ma potrzeby czekania po przejściu infekcji COVID-19, jeżeli czują się Państwo dobrze. W przypadku obawy co do zakażenia innych nie należy zgłaszać się na wizytę w celu podania szczepionki.



Dodatkowe informacje

Poniższe przewodniki dotyczące COVID-19 zawierają więcej informacji

Szczepienie przeciwko COVID-19: kobiety w wieku rozrodczym, obecnie w ciąży lub karmiące piersią

Szczepienia przeciwko COVID-19 – informacje dla osób z osłabionym układem odpornościowym

Odwiedź stronę **Coronavirus vaccination** na NHS.UK.

Czego należy się spodziewać po **szczepieniu przeciwko COVID-19 - ulotka**.

Prosimy przeczytać ulotki informacyjne dla brytyjskich odbiorców szczepionek firmy **Pfizer** i **Moderna**, aby uzyskać więcej informacji na temat swojej szczepionki, w tym na temat możliwych skutków ubocznych.



Podjęte działania niepożądane można również zgłosić na stronie internetowej Żółtej Karty (Yellow Card) lub dzwoniąc pod numer 0800 731 6789 (od 9:00 do 17:00 od poniedziałku do piątku) lub pobierając aplikację Yellow Card.

www.mhra.gov.uk/yellowcard

© Crown copyright 2024. UK Health Security Agency Gateway Number 2024588.
Product code: C24APO Polish. 1P 3M SEPT 2024 (APS).

This leaflet is also offered as a translated version in Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese, Chinese (simplified), Estonian, Hindi, Italian, Gujarati, Latvian, Lithuanian, Polish, Panjabi, Pashto, Russian, Spanish, Somali, Turkish, Tigrinya, Ukrainian, Urdu and Yoruba. It is available as a BSL video, braille and large print. Please visit **www.healthpublications.gov.uk** or call 0300 123 1002 to order more copies.